

SELECTED PAPERS OF THE INTERNATIONAL COLLOQUIUM ON
TRADITIONAL CHINESE THOUGHTS AND CULTURE
AND THE 21ST CENTURY

中国传统思想文化与廿一世纪
国际学术研讨会
论文选集



南京大学中国思想家研究中心编

南京大学出版社出版

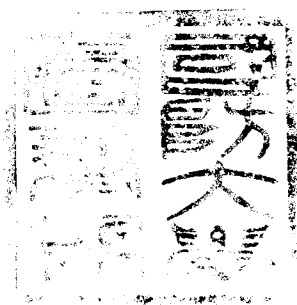
中国·南京

1992.1



中国传统思想文化与廿一世纪
国际学术研讨会
论文选集

南京大学中国思想家研究中心编



南京大学出版社

1992·南京



(苏)新登字第011号

中国传统思想文化与廿一世纪
国际学术研讨会
论文选集
南京大学中国思想家研究中心编
责任编辑：周群

南京大学出版社出版发行
(南京大学校内)
南京爱德印刷有限公司印刷

开本 787×1092 毫米 1/16 印张 18 字数 370(千)
1992年1月第1版 1992年1月第1次印刷
印数 1-1500 册

ISBN 7-305-01650-0/B·77

定价：22.00 元



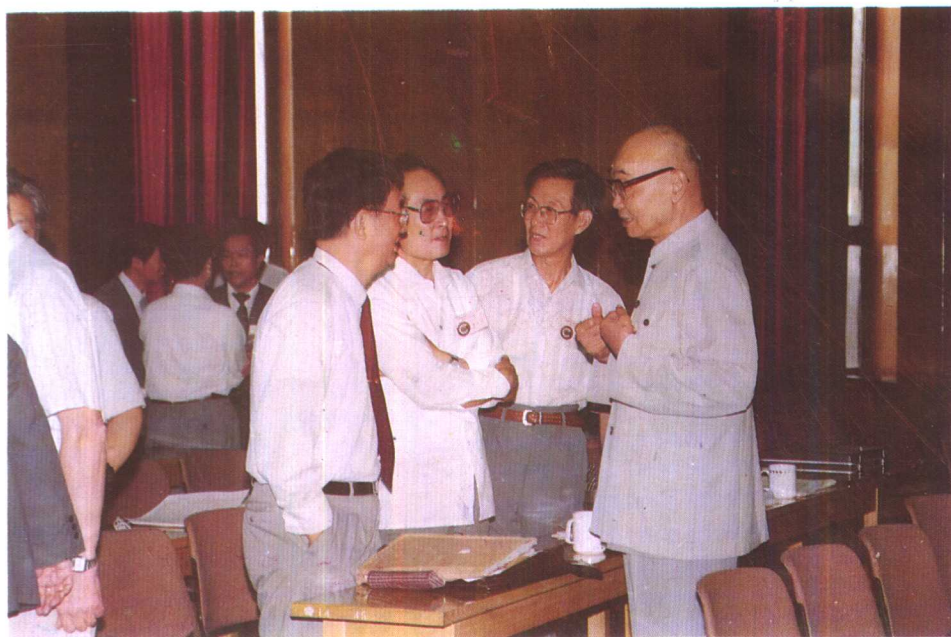
合影留念
Participants of the Colloquium



学术委员会会议
A meeting of the Academic Committee



会场全景
A panorama of the Colloquium



会间交谈
A talk during the interval



前排就座者(自左至右)

金景芳 张岱年 吴 泽 匡亚明 安子介 曲钦岳
Sitting in the front row are (from left to right)
Jin Jingfang, Zhang Dainian, Wu Ze, Kuang Yaming,
Zi-jie An and Qu Qinyue.



题词祝贺 图为安子介先生题词: 汉字是中国的第五大发明

Participants writing congratulatory inscriptions.

Picture shows Mr.T.K. Ann writing:

"Chinese characters are the fifth great invention of China."



参观南京博物院
A visit to Nanjing Museum



昆剧欣赏 左上图为《琴挑》剧照 演出者: 王亨恺 胡锦涛
Participants enjoying "Seduction Through a Song"
—a Kunju opera performed by Wang Hengkai and Hu Jinfang

照片均为李绪铮摄
Photographed by Li Xuzheng

目 录

“中国传统思想文化与二十一世纪”	南京大学名誉校长	匡亚明(1)
国际学术研讨会开幕词 (代前言)	会议学术委员会主席	

中国传统思想文化综论

中国文化的改造与复兴	张岱年(4)
中华文化之展望	(法国) 汪德迈(9)
中华文化何来何去何从	(新加坡) 吴德耀(10)
中国传统思想文化中大同思想与社会主义	吴 泽(15)
中国哲学与二十一世纪	李慎之(32)
中国·开拓未来	(前苏联) 费德林(39)
关于海外华人与中国传统文化的两点思考	(香港) 王赓武(46)
中国传统文化中的精华	(台湾) 曾祥铎(48)
中国文化的优秀传统与发展中国家面临的挑战	田 进 朱 青(55)
用新的时代精神弘扬优秀传统文化	夏自强(60)
儒门《易》、《庸》之学的文化史观	萧蓬父(67)
中国古典哲学与人类生存空间	(德国) 乔 伟(72)
传统与现代化	(美国) 达尔美(79)
传统文化与现代社会	(香港) 张保民(84)
中国传统思想与未来社会	刘蔚华(87)
儒家文化的基本特点及其价值	李书有(96)
中国传统思想文化的社会学考察	童 星(105)

中国传统思想文化及其“人学”思想

中国传统思想文化与二十一世纪	金景芳(114)
----------------------	----------

开拓二十一世纪的新儒学：“仁学”与“人学”合一之道……	(美国) 成中英(121)
论孟子的“天人合一”观与未来社会	刘鄂培(122)
孔子学说与二十一世纪	吕绍纲(131)
论孔子学说的生命力	洪家义(140)
从“三教”关系看传统文化的“人学”特质	洪修平(152)

从各个侧面论述中国传统思想文化

难学的汉字的新学习捷径	(香港) 安子介(164)
中国古代基督教思想初探	丁光训 汪维藩(168)
“三教论衡”与文士心态	周勋初(174)
西方文化危机意识与中国传统文化智慧	(香港) 余达心(183)
中华文化原典与中华民族精神	冯天瑜(184)
“中西体用资循诱”——论陈寅恪先生对文化的态度	刘梦溪(206)
试论吴敬梓对科举制度的批判及其对知识分子出路的探索	陈美林(214)
忧患意识与乐观情怀——周易思想与廿一世纪	唐明邦(222)
二十一世纪汉字现代化的新课题	高家莺(227)
论孔子的廉政思想	汪琴烜(233)

中国传统思想文化与科技及其它

开展“传统思想与科学技术”研究的意义	袁运开(243)
《天工开物》与二十一世纪	潘吉星(247)
论手工艺品的社会价值	(香港) 兰 森(250)
东方智慧的第四次大浪潮——中国传统思想对廿一世纪科学的价值	林德宏(252)
编后记	(261)

CONTENTS

Opening Speech at the International Colloquium on "Traditional Chinese Thoughts and Culture and the 21st Century" (Substitute for the Preface)	
Honorary President of Nanjing University; Chairman of the Academic Committee of the Colloquium: Kuang Yaming (1)	

COMPREHENSIVE STUDIES ON TRADITIONAL CHINESE THOUGHTS AND CULTURE

Transformation and Revival of the Chinese Culture	Zhang Dainian(4)
Prospects of the Chinese Culture	(France) L. Vandermeersch(9)
Origins and Future of the Chinese Culture	(Singapore) Wu Teh Yao(10)
The Great Harmony in Traditional Chinese Thoughts and Culture and Socialism.....	
.....	Wu Ze(15)
Chinese Philosophy and the 21st Century	Li Shenzhi(32)
China • Open up Toward the Future... (The Former Soviet Union) Nicolai Fedorenko(39)	
Two Issues in Considering the Overseas Chinese and Traditional Chinese Culture	
.....	(Hongkong) Geng Wu Wang (46)
The Essence of Traditional Chinese Culture	(Taiwan) Xiang Duo Zhen (48)
The Fine Traditions of Chinese Culture and the Challenge Facing the Developing Countries	Tian Jin & Zhu Qing (55)
Developing the Fine Traditions and Culture in the Spirits of the New Era	
.....	Xia Ziqiang (60)
Cultural Historical Views of Confucianism As Are Revealed in <i>Yi</i> and <i>Yong</i>	
.....	Xiao Jiefu (67)
Classical Chinese Philosophy and the Space of Human Existence.....	
.....	(Germany) Wei Chiao (72)

Tradition and Modernity	(U. S.) Fred Dallmayr	(79)
Traditional Culture and Modern Society	(Hongkong) Bao Min Zhang	(84)
Traditional Chinese Thoughts and the Future Society	Liu Weihua	(87)
Fundamental Characteristics and Value of Confucian Culture.....	Li Shuyou	(96)
A Sociological Survey of Traditional Chinese Thoughts and Culture ...	Tong Xing	(105)

TRADITIONAL CHINESE THOUGHTS AND CULTURE AND "HUMANISM"

Traditional Chinese Thoughts and Culture and the 21st Century	Jin Jingfang	(114)
Developing the Neo-Confucianism in the 21st Century: The Unification of "Benevolence" and "Humanism"	(U. S.) Chung-Ying Cheng	(121)
Mencius' View of the "Harmony Between Heaven and Man" and the Future Society	 Liu Epei	(122)
The Doctrines of Confucius and the 21st Century	Lu Shaogang	(131)
The Vitality of Confucius' Doctrines	Hong Jiayi	(140)
The "Humanist" Characteristic of the Traditional Culture As Is Revealed in the Relationships Between the " Three Religions"	Hong Xiuping	(152)

APPROACHING THE TRADITIONAL CHINESE THOUGHTS AND CULTURE FROM VARIOUS PERSPECTIVES

A New Shortcut for Easy Learning of the Difficult Chinese Characters	 (Hongkong) Zi-jie An	(164)
Preliminary Investigations into the Ancient Chinese Christian Ideology	 Kuang Hsun Ting & Wang Weifan	(168)
"Commentary on the Three Religions" and the Mentality of Intellectuals	 Zhou Xunchu	(174)
Western Cultural Crisis Consciousness and Traditional Chinese Cultural Wisdom	 (Hongkong) Yu Tat Sum	(183)
Origins of the Chinese Culture and Spirits of the Chinese Nation	Feng Tianyu	(184)

"Taking the Traditional Cultures of China as the Basis While Making Appropriate Use of Those of the West" —— On Mr. Chen Yinke's Attitudes to Culture	Liu Mengxi (206)
Wu Jingxuan's Criticism on the Imperial Examination System and Exploration into the New Prospects of Intellectuals	Chen Meilin (214)
Anxiety Consciousness and Optimistic Feelings	Tang Mingbang (222)
New Issues in the Modernization of Chinese Characters in the 21st Century	Gao Jiaying (227)
On Confucius' Thoughts on Honest Administration	Wang Qinxuan (233)

TRADITIONAL CHINESE THOUGHTS AND CULTURE AND SCIENCE, TECHNOLOGY AND OTHER ASPECTS

Significance of the Research into "Traditional Thoughts and Science and Technology"	Yuan Yunkai (243)
<i>Tian Gong Kai Wu</i> and the 21st Century	Pan Jixing (247)
Social Values of Handicrafts	(Hongkong) Ranson (250)
The Fourth Wave of the Eastern Wisdom——Looking at the 21st Century Science in View of the Traditional Chinese Thoughts and Culture	Lin Dehong (252)
Postscript	(261)

Translated by Wang Haixiao

“中国传统思想文化与二十一世纪” 国际学术研讨会开幕词

(代前言)

中国·南京大学名誉校长 匡亚明
会议学术委员会主席

各位来宾，各位代表，
女士们，先生们：

我们期待已久的“中国传统思想文化与二十一世纪”国际学术研讨会，在各方面的关心和大力支持下，经过一年多的筹备，今天隆重开幕了。让我们热烈祝贺这次研讨会的召开。参加这次研讨会的有来自中国大陆和香港、台湾、澳门地区的许多有卓越成就的年高德劭的专家和风华正茂的中、青年学者，有来自新加坡、法国、苏联、美国、德国等国的著名汉学专家，真可谓“群贤毕至，少长咸集”！对于各位专家学者的光临，我们表示最热烈的欢迎。特别是蜚声中外的著名老学者周谷城教授、赵朴初教授、苏步青教授还特发来了贺辞，在此一并致谢！

在短短的四天会期中，我们将探讨中国传统思想文化的内涵与本质，论证其对当代中国现代化建设，以及二十一世纪人类和平与发展可能产生的作用与深远影响。这是一项具有很高学术价值又富有很强现实意义的课题。还值得指出的是，这一研讨会在虎踞龙蟠、人杰地灵，拥有诸多历史胜景的古城南京召开，在我们步入本世纪最后一个十年之际举行，更使它增添了丰富的联想与无穷的魅力！

“中国传统思想文化与二十一世纪”这个引人入胜的研究课题，将人们的思绪牵向久远的古代中国，又把人们的视线引入充满挑战与希望的二十一世纪。我们知道，中华民族源远流长，气度恢弘，有着蓬勃旺盛的生机和无比强大的凝聚力。作为世界四大文明古国之一的中国，数千年来，虽饱经忧患，屡遭挫折，却依然屹立于东方，屹立于世界各民族之林，不堕其昂首青云之志，不失其泱泱大国之风。原因何在？耐人寻味。我想，其中一个极其重要的原因，就在于中国有令人向往的、优秀的思想文化传统，即在数千年文明演化进程中逐步形成的，用以指导中国人民实际、维系中华民族繁衍、生存、自强不息的那些共同的、有生命力的行为准则和文化模式，即以“人学”思想为中

心，贯穿于政治、经济、文化、教育、科学、技术、军事诸领域而形成的博大精深且丰富多彩的思想文化体系。这是人类文明的重要组成部分，是正在意气风发地“面向现代化，面向世界，面向未来”的中国各族人民应当继承和弘扬、世界有识之士可以借鉴和资用的宝贵的精神财富。充分认识这一点，不仅将极大地激发中华各族同胞爱国主义精神，促进祖国统一大业的完成和现代化事业的发展，也将对二十一世纪的世界和平与人类进步，产生难以估量的积极影响。

当然，同人类的其他文化一样，中国传统思想文化既有其优秀的、值得骄傲的精华，也有其不可避免的反映封建时代落后的应予排除的糟粕。我们的责任就在于既应继承和弘扬其至今仍充满活力的精华，又当揭示与排除其有害的腐朽的糟粕。“国粹主义”与“民族虚无主义”之所以站不住脚，不足取，就因为它们不科学、不客观，对中国传统思想文化采取了“全盘肯定”或“全盘否定”的片面态度。此外，尽管由于封建统治阶级出于其狭隘的需要，曾力图使中国传统思想文化处于静止不变的精粗杂陈状态，但从总体上看，中国传统思想文化本身的强大生命力和发展规律，却使之敢于和善于不断吐故纳新、激浊扬清，从而历久不衰，至今仍富有青春活力，而没有象某些古代文明那样，成为人类文化史上的“化石”。因而中国传统思想文化的本质是开放的，而不是封闭的。“海不辞水，故能成其大；山不辞土石，故能成其高。”（《管子·形势解》）中国历史上尽管有过闭关锁国的短暂时期，但中华民族从未中断过与其他民族的交往，也从不拒绝向其他先进文明学习。因此，中华文明与东西方其他文明的相互影响：潜移与重组，接受与排拒，冲突与契合，吸收与辐射等等，就成为我们应着力研究的内容。只有上下求索、中外比较，我们才能真正认识中国传统思想文化的底蕴、内涵及其活力所在，并站在时代的高度，为二十一世纪中国的腾飞与人类的进步作出更大的贡献。

研讨会同仁来自不同的国家和地区，从不同的角度，以不同的思维方式来研讨“中国传统思想文化与二十一世纪”这样一个涉及中国与世界、过去与未来的重大课题。我们希望听到不同的声音、不同的见解，研讨会只是为各位学者提供一个交换意见的论坛，而决不强求得出一致的结论。至于一些带普遍性而又常为人们所议论的问题，如中国传统思想文化的精华和糟粕主要指的是哪些，则希望通过讨论，能大体上取得一定共识。为此，特安排了一次专题讨论。我想，中国传统思想文化中所提供的一些治学原则，诸如“如切如磋，如琢如磨”的探讨精神，“和而不同”、“求同存异”的开朗胸怀，“百花齐放，百家争鸣”的民主气氛等等，将为研讨会取得丰硕的成果提供切实保证。

最后，预祝会议圆满成功！谢谢大家。

中国传统思想文化综论

中国文化的改造与复兴

中国·北京大学 张岱年

廿一世纪将是中国文化复兴的世纪，中国文化必将赶上西方的步伐而且独放异彩。

(一) 文化更新的基本规律

中华民族屹立于世界东方，创造了自成体系的中国文化，而且影响广被于东亚地区，成为东亚文化的中心。近代以来，与西方相比，中国严重落后了。由于落后，于是遭受了民族的屈辱，出现了空前的民族危机。国内有识之士奋起直追，展开了一次又一次的革新运动。“五四”新文化运动更对于传统文化进行了全面的猛烈的批判。于是反传统的浪潮涌起，出现了全盘西化的议论，以为必须全盘否定传统文化才能迅速赶上西方。但是事与愿违，全盘西化论只引起了思想的混乱，并没有成为促进文化发展的动力。这主要是因为，全盘西化违背了文化发展的客观规律。

文化发展的过程包含古今关系（过去与现在的延续关系）、内外关系（本国文化与外邦文化的交流关系）以及内部“两种文化”的关系。列宁关于“两种文化”的论断是非常重要的。民族文化之中即有消极的落后方面，也有积极的进步的方面。民族文化内部所包含的进步的思想意识是文化向前发展的内在契机，亦即本民族文化的生命力之所在。必须对于民族文化的内在生命力有所认识，并加以发扬，才能促进文化的健全发展。

在古今关系方面，要处理好继承与创新的关系，创新只能是在批判继承上有所前进，要超越传统必须首先了解传统。在内外关系方面，要处理好开放与独立的关系，文化的发展要借鉴外邦文化、吸取外邦文化，但同时要保持民族的主体性、独立性。必须资外以宏内，不可能徇外而蔑内。如果失去了民族文化的独立性，那就沦为外邦文化的附庸了！如果丧失了民族的自尊心和自信心，文化的正常发展也将是不可能的。

(二) 文化体系的分析与综合

文化包含多层次、多方面、多项目的内容。每一项目又包含许多要素。每一时期的民族文化形成一个枝叶扶疏的宏大体系，其中各个项目、各个要素密切相关，但不是清一色的“铁板一块”，其中的项目、要素有些是密切结合不可离析的，有些不但可以离

析而且是相互矛盾、相互差异的。

举例来说，文化的核心部分是哲学思想。中国古代哲学有许多派别，春秋战国时期百家争鸣，各自立说，相互辩诘；汉代以后，儒学定于一尊，但道家、墨家的反儒篇章（如《墨子·非儒篇》、《庄子·盗跖篇》）仍保存下来，并未毁弃。隋唐时代，三教并尊，道佛与儒学鼎足而立。宋代理学兴起，号为正学；但反对理学的言论仍大量存在。这些情况表明，自古及今，文化的不同要素纷然杂呈，都是以分别观之的。

文化的发展过程就是文化的不同要素的新故推移、选择取舍的过程。就中国古代哲学而论，汉代初期选择黄老之学作为主导思想，兼容百家之说，但黄老之学比较缺乏进取精神，于是汉武帝采纳董仲舒的建议，独尊儒术、罢黜百家，于是转入经学时代，其最严重的后果之一是曾经与儒并称“显学”的墨学中绝了。（墨学的中绝还有社会的原因。）墨学的中绝，对于后来名辩之学与物理之学的发展有严重的影响。而近代西方学术的特色之一正是名辩之学（逻辑）与物理之学有巨大的发展。从一定意义上可以说，儒墨的盛衰显示了中西的异同。

综观古今中外的历史，许多文化要素是可离可合的，而每一时期的选择也有得有失。

有些文化要素是不相容的，如民主与专制、科学与迷信。有些文化要素则是相容的，如道德与法律、文治与武功。在历史上，有的思想家往往将相容的认为不相容。韩非在《难势》篇中引述慎到之说“贤智未足以服众，而势位足以屈贤者也”，从而下结论说：“夫贤势之不相容亦明矣”。事实上，贤与势是相辅相成的，并非不相容。中国历史上所谓治世如文景之治、贞观之治都是贤势结合的典型。儒家重义而轻利，实则义利是统一的；法家重法而贱学，实则文化教育与法制是相辅相成的。

我们现在创建社会主义的新中国文化，其任务之一是对于中国传统与西方文化进行分析选择，然后将古今中外的一切有价值的文化成就综合起来。分析综合的过程包含改造与提高，而不是简单的缀集。这是一项创造性的艰巨工程。

（三）正确认识中国文化的精粹思想

想了解认识中国文化的前途，必须了解中国文化中的精粹思想。在中国传统哲学中，有一些真知灼见、精思睿智，对于文化的发展、民族的昌盛，曾起过鼓舞、激励的指导作用。这里举出四点：（1）人格意识，（2）有机整体观，（3）刚健自强思想，（4）爱国观念。这些都是有生命力的精粹思想，值得认真体会，大力发扬。

（1）人格意识：《周易·蛊卦》：“上九，不事王侯，高尚其事。象曰：不事王侯，志可则也”。这是赞美不事王侯的人具有崇高的人格。孔子肯定每一个人都具有独立的意志，他说：“三军可夺帅也，匹夫不可夺志也。”（《论语·子罕》）孔子又论当时的处世态度说：“贤者辟世，其次辟地，其次辟色，其次辟言。”（同书《宪问》）这辟世、辟地、辟色、辟言虽然情况不同，但都表现了独立的人格。孟子引述曾子的言论说：“晋楚之富